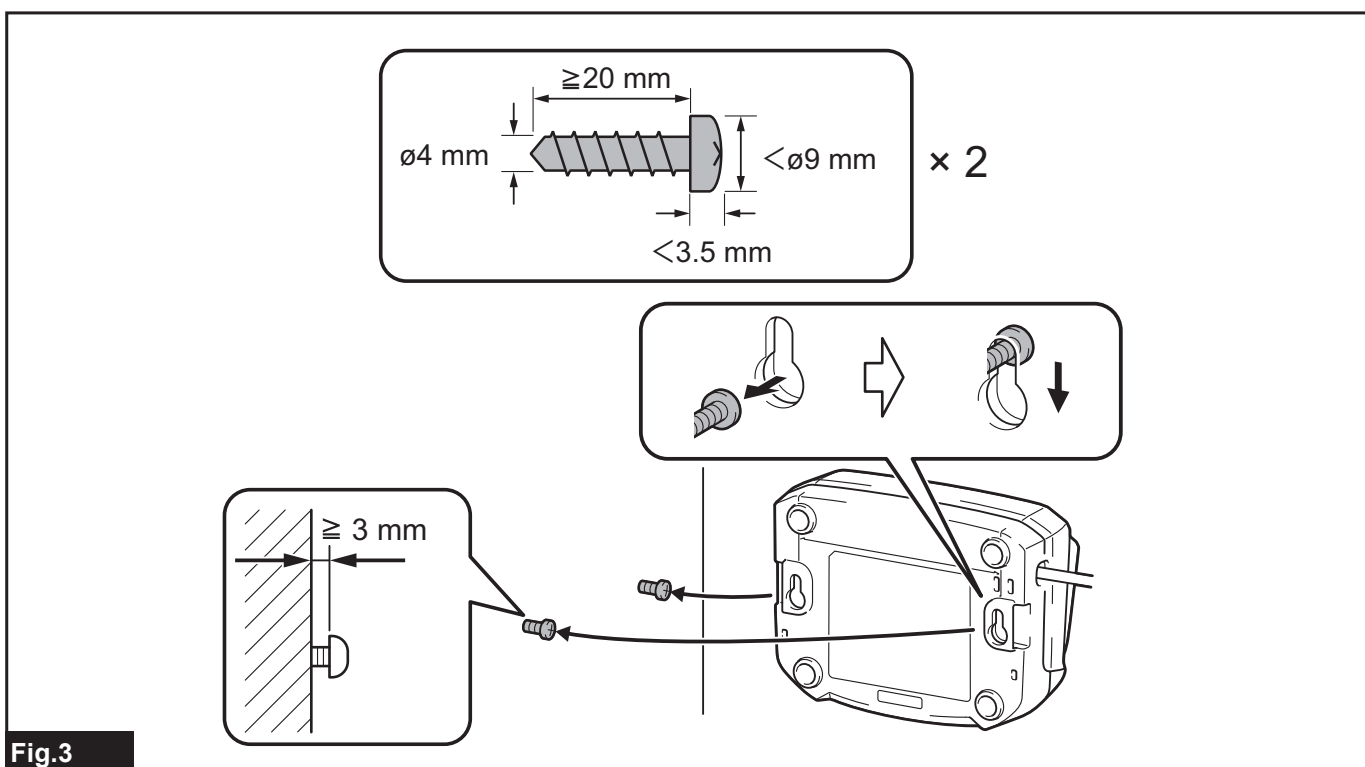
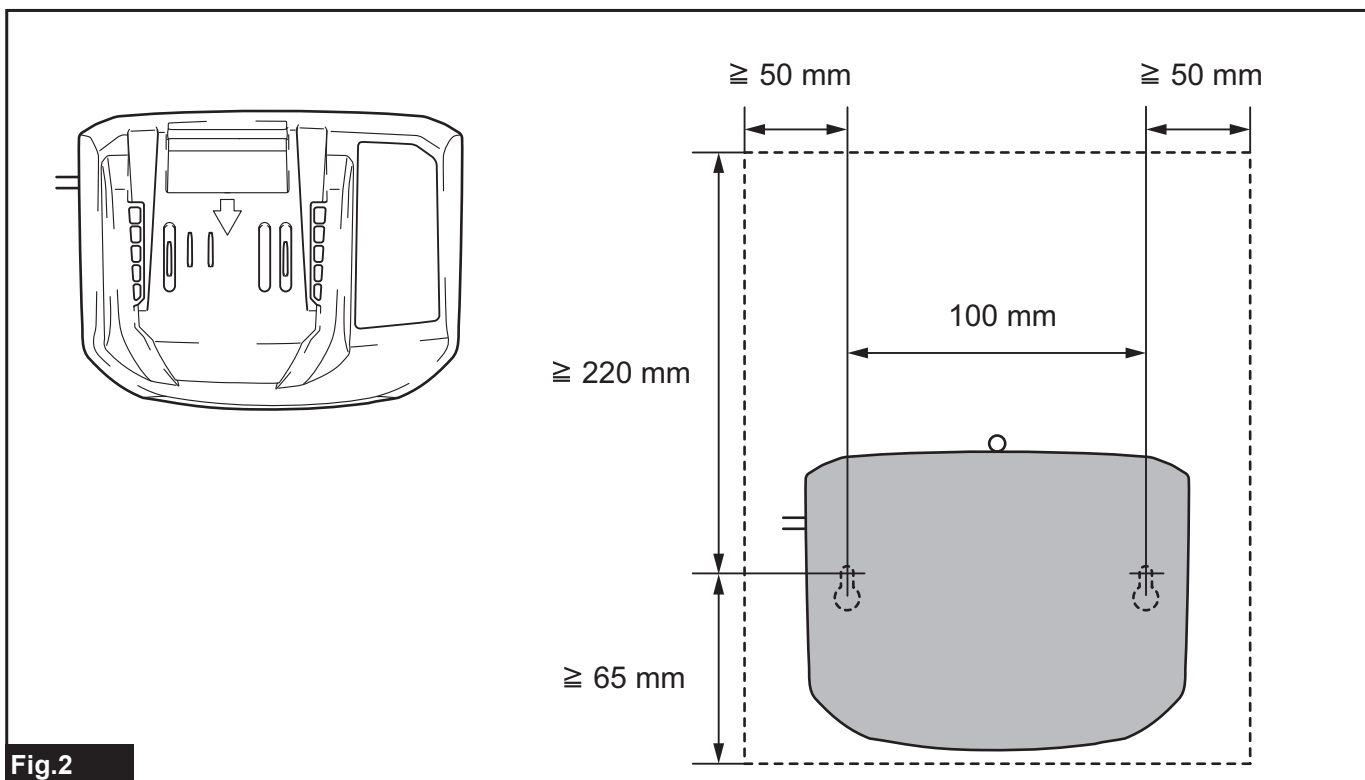
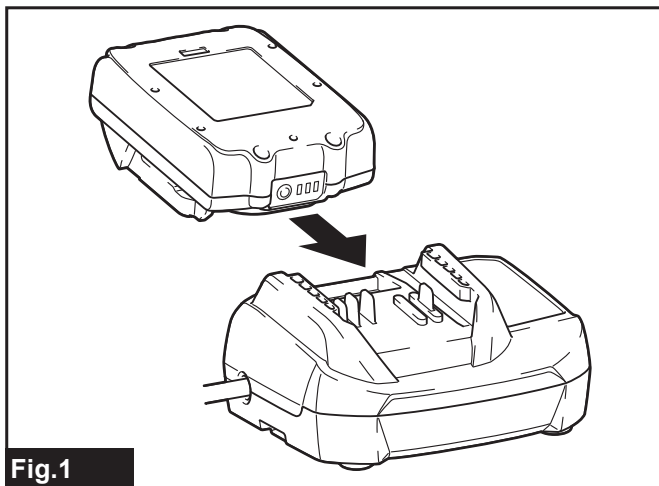


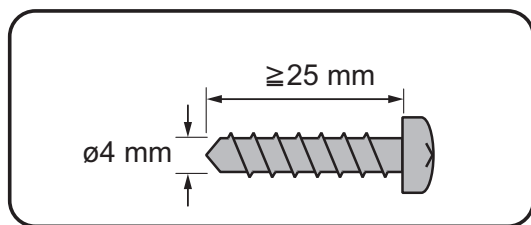


DCB18WA

EN	Battery Charger	INSTRUCTION MANUAL	4
FR	Chargeur	MANUEL D'INSTRUCTIONS	7
DE	Ladegerät	BETRIEBSANLEITUNG	10
IT	Caricabatteria	ISTRUZIONI PER L'USO	13
NL	Accuoplader	GEBRUIKSAANWIJZING	16
ES	Cargador de Batería	MANUAL DE INSTRUCCIONES	19
PT	Carregador de Bateria	MANUAL DE INSTRUÇÕES	22
DA	Akku-oplader	BRUGSANVISNING	25
EL	Φορτιστής μπαταρίας	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	28
TR	Batarya Şarj Cihazı	KULLANMA KILAVUZU	31
SV	Batteriladdare	BRUKSANVISNING	34
NO	Batterilader	BRUKSANVISNING	37
FI	Akkulaturi	KÄYTTÖOHJE	40
LV	Akumulatora lādētājs	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	43
LT	Akumuliatoriaus įkroviklis	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	46
ET	Akulaadija	KASUTUSJUHEND	49
PL	Ładowarka akumulatorów	INSTRUKCJA OBSŁUGI	52
HU	Akkumulátortöltő	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	55
SK	Nabíjačka akumulátorov	NÁVOD NA OBSLUHU	58
CS	Nabíječka akumulátorů	NÁVOD K OBSLUZE	61
SL	Polnilnik akumulatorja	NAVODILA ZA UPORABO	64
SQ	Karikuesi i baterisë	MANUALI I PËRDORIMIT	67
BG	Зарядно устройство за батерии	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	70
HR	Punjač za baterije	PRIRUČNIK S UPUTAMA	73
MK	Полнач за батерии	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	76
SR	Пуњач батерије	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	79
RO	Încărcător de acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	82
UK	Зарядний пристрій для акумуляторів	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	85
RU	Зарядное Устройство Для Аккумуляторов	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	88
KK	Аккумуляторларга арналган зарядтау құрылғысы	ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ	91
ZHCN	电池充电器	使用说明书	94
ZHTW	電池充電器	使用說明書	97
FA	شارژر باتری	دفترچه راهنما	102
AR	شاحن البطارية	دليل الإرشادات	105







× 1

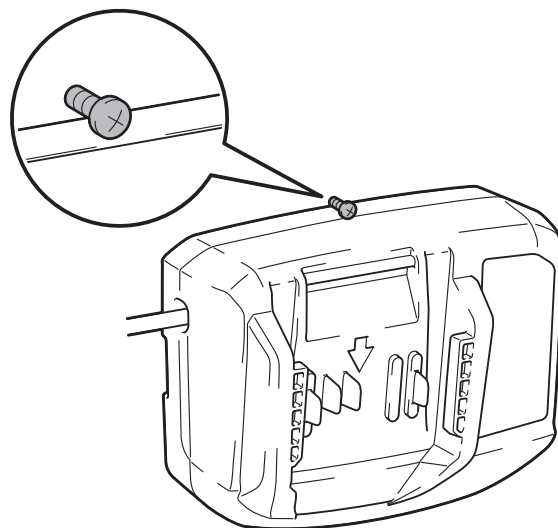


Fig.4

VAROVÁNÍ

Zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a rozumí souvisejícím rizikům. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Symbols

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nářadí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.

	Pouze k použití v interiéru.
	Přečtěte si návod k obsluze.
	DVOJITÁ IZOLACE
	Akumulátor nezkratujte.
	Nevystavujte akumulátor vodě ani dešti.
	Akumulátor nelikvidujte vhazováním do ohně.



Akumulátor vždy recyklujte.



Pouze pro země EU
Z důvodu přítomnosti nebezpečných součástí v zařízení mohou odpadní elektrické a elektronické zařízení, akumulátory a baterie negativně ovlivnit životní prostředí a lidské zdraví.
Elektrické a elektronické spotřebiče ani akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!
V souladu s evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, akumulátorech a bateriích a odpadních akumulátorech a bateriích, stejně jako jejím přizpůsobením ve vnitrostátním právu, by odpadní elektrická zařízení, baterie a akumulátory měly být uchovávány odděleně a měly by být odevzdány na vyhrazeném sběrném místě komunálního odpadu, které je provozováno v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. Toto je označeno symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, který je umístěn na zařízení.

UPOZORNĚNÍ

- TYTO POKYNY USCHOVEJTE** – Tento návod obsahuje důležité bezpečnostní a provozní pokyny k nabíječce akumulátorů.
- Před použitím nabíječky si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívajícím akumulátor.
- UPOZORNĚNÍ** – V zájmu snížení rizika úrazu nabíjejte pouze dobíjecí akumulátory typu Makita. Jiné typy akumulátorů mohou prasknout a způsobit poranění nebo poškození.
- S touto nabíječkou nelze použít nedobíjecí akumulátory.
- Použijte zdroj energie s napětím uvedeným na štítku nabíječky.
- Akumulátor nenabíjejte v prostředí s hořlavými kapalinami či plyny.
- Nabíječku nevystavujte dešti, sněhu ani vlhku.
- Nabíječku nepřenášejte za kabel a neodpojujte ji ze zásuvky tahem za kabel.
- Když přenášíte nabíječku, vyjměte z ní akumulátor.
- Před údržbou nebo čištěním nabíječku odpojte od zdroje energie. Při odpojování nabíječky tahejte za zástrčku, a ne za kabel.
- Ujistěte se, že kabel je umístěn tak, abyste na něj nestoupili, nezakopli přes něj nebo ho nepoškodili nebo nenamáhalí.
- Nepoužívejte nabíječku s poškozeným kabelem nebo zásuvkou. Jsou-li kabel nebo zásuvka poškozeny, požádejte autorizované servisní středisko Makita o výměnu, aby se předešlo nebezpečí.
- Je-li kabel poškozený, nechte jej vyměnit výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí úrazu.
- Nepoužívejte nabíječku, pokud utrpěla silný náraz, pád nebo byla jinak poškozena; svěřte ji kvalifikovanému opraváři. Nesprávné použití nebo opětovná montáž mohou způsobit riziko úrazu elektrickým proudem nebo požár.

15. **Nenabíjejte akumulátor, pokud je pokojová teplota NIŽŠÍ NEŽ 10°C (50°F) nebo VYŠŠÍ NEŽ 40°C (104°F). V chladu se nemusí nabíjení spustit.**
16. **Nepoužívejte zvyšovací transformátor, motorový generátor nebo síťovou zásuvku DC.**
17. **Zajistěte, aby ventilační otvory nabíječky nebyly ničím přikryté nebo ucpané.**
18. **Nezapojujte ani neodpojujte kabel a nevkládejte ani nevyjímejte akumulátor mokrými rukama.**
19. **K čištění nabíječky nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol ani podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.**

Nabíjení

► Obr.1

1. Připojte nabíječku akumulátorů ke zdroji se správným střídavým napětím.
2. Vložte akumulátor do nabíječky, dokud se nezastaví podle vodítka nabíječky.
3. Po vložení akumulátoru se kontrolka nabíjení červeně rozsvítí a zahájí se nabíjení. Během nabíjení bude kontrolka svítit stále.
4. Když je nabíjení dokončeno, kontrolka nabíjení zhasne.
5. Doba nabíjení se mění podle teploty (10°C (50°F)–40°C (104°F)), při níž je akumulátor nabíjen, a stavu akumulátoru, zda je nový nebo zda nebyl dlouho používán.
6. Po nabíjení vyjměte akumulátor z nabíječky.

Napětí	Počet článků	Lithium-iontový akumulátor	Kapacita (Ah)	Doba nabíjení (minuty)
18 V	5	BLB182	2,0	90

POZOR: Nabíječka slouží k nabíjení akumulátorů Makita. Nikdy ji nepoužívejte k jiným účelům nebo pro akumulátory jiných výrobců.

POZOR: Tuto nabíječku nelze použít s VYMĚNITELNÝM ADAPTÉREM (ADP01 a ADP04) a OBNOVITELNÝM ADAPTÉREM (ADP02 a ADP03).

POZNÁMKA: Pokud se kontrolka nabíjení na několik sekund rozsvítí červeně a poté zhasne, stav akumulátoru je takový, jak je uvedeno níže, a nabíjení nezačne.

- Akumulátor, který je plně nabitý.
- Akumulátor z čerstvě použitého přístroje nebo akumulátor dlouho ponechaný na místě vystaveném přímému slunečnímu svitu.
- Akumulátor dlouho ponechaný na místě vystaveném studenému vzduchu.

Nabíjení začne, když teplota akumulátoru dosáhne stupně, při kterém je nabíjení možné.

POZNÁMKA: Kontrolka se může rozsvítit, když se dotknete částí svorek, nejedná se však o závadu.

POZNÁMKA: Po skončení nabíjení se může nabíjení znovu spustit kvůli stavu akumulátoru, nejedná se však o závadu.

POZNÁMKA: Pokud je vložen akumulátor v horším stavu, kontrolka se stále rozsvěcuje a zhasíná. To znamená, že akumulátor dosáhl konce své životnosti. Vyměňte akumulátor za nový.

Uchycení na zeď

⚠VAROVÁNÍ: Pro zavěšení nabíječky na zeď použijte dva šrouby a ukotvěte nabíječku ke zdi pomocí dalšího šroubu. Jinak může nabíječka spadnout a způsobit vážné zranění.

⚠VAROVÁNÍ: Před uchycením na zeď se vždy ujistěte, že je nabíječka vypojena z elektriny a akumulátor je vyjmut z nabíječky.

⚠VAROVÁNÍ: Postupujte dle kroků popsanych v této příručce a dokončete celý postup. Jestliže zastavíte práci v polovině postupu, může dojít k pádu nabíječky, což může způsobit zranění nebo škodu.

⚠VAROVÁNÍ: Pravidelně kontrolujte pevnost utažení šroubů. Jinak může kvůli volnému šroubu nabíječka spadnout.

⚠VAROVÁNÍ: Pravidelně čistěte koncovky nabíječky za pomoci stlačeného vzduchu.

⚠UPOZORNĚNÍ: Pečlivě zvolte stabilní část stěny, na kterou chcete nabíječku namontovat. Ujistěte se, že montážním pracím nebo provozu nabíječky nic nebrání. Celková hmotnost nabíječky a akumulátoru dosahuje přibližně 0,69 kg. Dle potřeby zajistěte zpevnění zdi.

⚠UPOZORNĚNÍ: Při vkládání nebo vyjímání akumulátoru z nástěnné nabíječky si počínejte opatrně, abyste akumulátor neupustili. Akumulátor držte pevně a pracujte ve stabilní poloze.

Nyní můžete nabíječku namontovat na zeď. Kolem nabíječky zajistěte volný prostor podle vyobrazení.

► Obr.2

POZNÁMKA: Co je potřeba si připravit:

— Dva šrouby – pro zavěšení nabíječky

Velikost šroubu: $\varnothing 4$ mm $\times$ více než 20 mm.

Velikost hlavy šroubu: menší než $\varnothing 9$ mm a tloušťka menší než 3,5 mm.

— Jeden šroub ($\varnothing 4$ mm $\times$ více než 25 mm) – pro upevnění nabíječky.

— Nástroje – pro utažení šroubů

1. Upevněte dva šrouby pro zavěšení na zeď.
2. Pověste nabíječku na zeď pomocí háčku na zadní straně.

► Obr.3

3. Připevněte nabíječku utažením kotvicího šroubu na horní straně nabíječky.

► Obr.4

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885B06-922
EN, FR, DE, IT, NL,
ES, PT, DA, EL,
TR, SV, NO, FI, LV,
LT, ET, PL, HU, SK,
CS, SL, SQ, BG,
HR, MK, SR, RO,
UK, RU, KK, ZHCN,
ZHTW, FA, AR
20241125